

# 體格檢查和胸腔X光檢查證明表

## 申請人須知

Immigration New Zealand  
TE RATONGA MANENE

Department of Labour  
TE TARI MAHI



本小冊子將幫助您填寫體格檢查和胸腔X光檢查證明表(紐西蘭移民服務局表格1007)。這份表格將在本小冊子中特指“體檢證明表”。

### 一般資訊

#### 這份證明表的用途？

要求所有申請進入紐西蘭的人都應該具備合格的健康(隨附的“健康要求小冊子NZIS 1121”備有詳細資料)。體檢證明表(NZIS 1007)記錄了有關您的身體健康方面的資訊，紐西蘭移民局需要這些資料來評估您是否達到標準。

#### 我何時需要這份體檢證明表？

如果您申請來紐西蘭的臨時簽證或許可並且打算在紐西蘭停留12個月以上，或者您正在申請永久定居，您必須使用這份健康證明表。

#### 如果我在上次提出申請時已經交了一份體檢證明表，我應怎麼辦？

如果您正在申請永久定居，您需要提出一份新的體檢證明表。

如果您是申請臨時簽證或許可並且在過去兩年內遞交過體檢證明表，您可能不需要提供新的體檢證明表。您的個案管理人員將通知您是否需要一份新的體檢證明表。

#### 我應到哪裡去進行體檢？

在一些紐西蘭移民局已核准醫生和放射科醫生名單的國家，這個證明必須由註冊醫生和註冊放射科醫生填寫。請瀏覽我們的網站：[www.immigration.govt.nz/paneldocor](http://www.immigration.govt.nz/paneldocor)，您可找到就近的體檢醫生。

如果您住在一個沒有任何體檢醫生的國家，一位註冊醫生，最好是您自己的普通醫生能夠填寫這份體檢證明表。

**請注意：**紐西蘭沒有體檢醫生。如果您已在紐西蘭，請在電話簿內的普通醫生名單內找一位離您較近的醫生。

#### 獲得健康證明表需要多長時間？

您可能必須預約時間進行體檢，因此，您在提交移民申請前要留出足夠的時間。檢查完身體後，可能需要兩至三週才能從體檢醫生處收到身體檢查證明表。這是因為體檢醫生必須等待胸腔X光檢查和驗血結果。

**重要註解：**如果您正在生小病，或者您正在短期服用抗生素類藥，請推遲體檢，直到身體好轉。

#### 體檢時我需要帶什麼東西？

- 體格檢查和胸腔X光檢查證明表(NZIS 1007)，填寫A、H、I和J部分。
- 您的有效護照，供識別身份。
- 三張近期護照尺寸的照片。
- 你需要佩戴的眼鏡或隱形眼鏡。
- 任何現有專科醫生的報告，特別是你所了解的已知病症。
- 您目前正在服用的處方藥品(包括藥品名稱和劑量)。

#### 我可以帶人和我一起去體檢嗎？

可以。您可以帶人並帶一名翻譯去參加體檢。如果您需要一名翻譯，請在體檢前安排好並在預約時間時告知體檢醫生您將帶一名翻譯。您的翻譯應該是專業翻譯服務人員，如果找不到專業人員，來自您所在社區受尊敬的人士也可以。

### 體檢涉及哪些方面？

這個體檢涉及三個方面，必須用英文填寫：

- 一名體檢醫生進行身體檢查；
- 胸腔X光檢查，以及；
- 驗血和驗尿。

某些體檢醫生具備全部體檢設備，可以完成全部體檢，有些體檢醫生可能會把您介紹到提供胸腔X光檢查和化驗服務機構。可能會要求您在醫生診所提供血液取樣和尿液取樣。

### 兒童需要體檢嗎？

所有的申請人，包括兒童和新生兒，都需要提交填寫好的體檢證明表，或代表他們提交。

- 父母或監護人必須陪同16歲以下兒童體檢。
- 不要求11歲以下的兒童進行胸腔X光檢查。
- 除非有危險或門診需要，通常不要求15歲以下的兒童進行標準驗血。
- 通常不要求5歲以下的兒童提供尿液取樣。

### 您的責任

- **您必須交費。**申請人，或兒童申請人的父母或監護人，必須支付體檢費、胸腔X光檢查、化驗費和任何需要繳納的專科醫生診斷或復查費。
- **您必須如實提供資訊。**體檢證明表內的任何虛假說明都可能導致您的申請被拒絕，並取消已簽發的任何簽證或許可。如果您在紐西蘭，您將被要求離境。

### 下一步會發生什麼？

您的體檢證明自體檢醫生簽字後有效期為三個月。請在三個月有效期內提交簽證或許可所需的體檢證明，包括胸腔X光檢查和化驗結果。如果您的健康狀況會影響對您的可接受的健康標準的評估，紐西蘭移民局或其健康評估員可能會要求您提供更多資訊。此種情況將以專家報告或要求您到另一個醫生哪裡做進一步檢查的形式提出來。如果您目前有病，您最好在證明表中盡量提供包括專家報告在內的詳細資訊，這對您的申請有好處。

## 體檢證明表各部份說明

### 第一部份：個人詳情

您在這部份需要確認個人詳情和在紐西蘭工作或學習種類方面的情況。請在看醫生之前填寫這部份。一定要回答每

個問題，因為您提供的這些資訊將確保您的體檢證明表與您的移民申請一致。

### 第二部份：病史

這部份概括您的病史，有助於體檢醫生和紐西蘭移民局了解您目前的健康狀況。這部份的各項內容需要與體檢醫生或醫生的代表(例如護士)一起填寫。如果您對個人病史的某

個方面不太確定，您要加以註明。如果您有現有病情的醫生詳細報告，體檢時帶上這些報告將對您的體檢有幫助。

### 第三部份：個人聲明

這部份要求您在為您進行體檢的醫生面前簽字。16歲以下的兒童不能簽署他們自己的體檢表；父母或監護人需要代表他們簽字。當您簽署聲明時，您聲明的是如下情況：

- 您了解體檢表第一和第二部份內的說明和問題，您所提供的個人詳情是真實的、正確的和完整的。
- 您了解這個聲明也適用於胸腔X光檢查和化驗部份。
- 您將通知紐西蘭移民局任何可能影響您的許可或簽證結果的有關您的健康方面的相關事實或變化情況。
- 您授權紐西蘭移民局對您在證明表內提供的任何資訊進行任何必要的查詢並允許政府其它部門(包括衛生服務和海外機構)使用這些資訊，以便對您的移民情況做出決定。

- 您授權紐西蘭衛生服務機構向紐西蘭移民局提供有關您的健康狀況的資訊。
- 您授權紐西蘭移民局通知申請簽證或許可的主申請人所提供的這個體檢證明表有關的健康評估的進展和結果。
- 您承擔這個體檢的費用並同意承擔紐西蘭移民局要求您或孩子做進一步體檢的費用。
- 您同意填寫這份證明表的體檢醫生向紐西蘭移民局提供所查詢的任何有關您或孩子的健康方面的資訊。
- 您了解如果做假證或提供假資訊或誤導資訊或以任何方式塗改這份證明表，您的申請可能會被拒絕，或者取消您的簽證或許可，您可能構成犯罪，可能會被起訴並監禁。

## 第四部份：體檢

這部份內的問題將由體檢醫生填寫，記錄您的身體健康狀況。完成這部份的內容需要進行身體檢查，可能會要求您脫掉某些衣服。將檢測您的身高和體重、視力、聽力和反應能力。體檢醫生還將聽診您的心臟情況並檢查您的血壓。還可能會檢查您的精神狀態，您的肺活量或其它身體功能。檢查中的某些項目可能會由護士代表體檢醫生進行。

要求45歲以上的婦女進行乳房檢查。如果這種情況適用於您，您可提出一名專科醫生進行這個檢查或提供近期(在過去的六月內進行的)乳房X線照片或乳房超聲波檢查結果。

## 第五、六、七部份：驗尿和驗血結果、體檢醫生的體檢報告和聲明

這幾部份由體檢醫生在完成體檢，看完胸腔X光檢查以及血和尿化驗結果後填寫。

### 化驗轉診表

所有15歲以上的申請人都必須進行標準驗血。醫生可能要求進行其它與病史有關的驗血項目，例如若您有糖尿病。將要求您提供血液取樣和尿液取樣供檢驗。這個表格前面的部份是供體檢醫生指明需要檢查什麼項目。您必須填寫這個表格背面有關您本人詳情的項目並在抽血人面前簽署

聲明部份。這部份可以從體檢表上撕下來，您必須在抽取血液取樣時帶上它。

如果15歲以下兒童有某些臨床表現或患有特定疾病的風險，可能會在某些情況下要求他們對某些項目驗血。

### 胸腔X光檢查部份

要求11歲以上的所有申請人進行胸腔X光檢查，檢查是否有肺結核病或其它系統病症。即便您近期提交了臨時X光檢查報告(臨時X光檢查報告僅與肺結核病有關)，仍然要求您做這個X光檢查。

這部份可以從主表上撕下來，您在做胸腔X光檢查時要帶上它。請您在進行X光檢查前先回答J1到J6的問題，但**不要**簽署聲明部份。您需要在放射科醫師面前簽署這部份。

如果放射科醫師的報告沒有註明任何不正常的情況，您不用向紐西蘭移民局提交X光片。

不要求孕婦和11歲以下的兒童做胸腔X光檢查。